

КУЛТУРНА ПРОГРАМА (2007-2013 г.)**ПОКАНА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ — ЕАСЕА/25/07****Подкрепа на културни дейности: литературни преводи (направление 1.2.2)**

(2007/C 184/06)

1. Правно основание

Настоящата покана за представяне на предложения се основава на Решение № 1855/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно програма Култура (2007-2013 г.)⁽¹⁾ (наричана по-долу „Програмата“).

2. Цели и описание

Програмата е част от постоянния ангажимент на Европейския съюз за укрепване на културната сфера, споделяна от европейците и основаваща се на общо културно наследство, чрез развитието на културно сътрудничество между творци, културни дейци и културни институции от страните, участващи в Програмата, с цел поощряване на създаването на европейско гражданство.

Програмата обхваща културния сектор като цяло и се стреми да стимулира осъществяването на взаимодействия, водещи до устойчиво културно сътрудничество на европейско равнище чрез насърчаване на транснационалната мобилност на лица, работещи в културния сектор, на транснационални обиколки на предмети и произведения на изкуството и културата, както и на межкултурния диалог.

3. Цел на настоящата покана за представяне на предложения

С оглед да се постигнат целите на Програмата, настоящата покана за представяне на предложения цели отпускането на общностни помощи, след два етапа на подбор⁽²⁾, за проекти за литературни преводи.

Изпълнителната агенция за Образование, Аудиовизия и Култура (наричана по-долу „Изпълнителната агенция“) е институцията, която отговаря за осъществяване на настоящата покана за представяне на предложения.

4. Бюджет и времетраене на проекта**4.1 Бюджет**

Общият отпуснат бюджет се равнява на приблизително 1,7 милиона EUR.

Финансирането от страна на Общността не трябва да е по-малко от 2 000 EUR и не трябва да надвишава 60 000 EUR. То следва да покрие разходите за преводи при условие, че те не представляват повече от 50 % от общите оперативни разходи.

Запазва се правото да не се разпределят всички налични средства.

4.2 Времетраене на проекта

Максималната продължителност на даден проект за литературен превод е 18 (осемнадесет) месеца.

5. Критерии за участие и подбор

Допустимите кандидати трябва да са държавни или частни издателски къщи или издателски групи с правен статут в една от държавите, участващи в Програмата⁽³⁾.

Физически лица нямат право да кандидатстват за помощи.

Кандидатите трябва да покажат оперативен и финансов капацитет за осъществяване на проекта и да докажат наличието на постоянни и достатъчни източници на финансиране, както и на професионални компетенции, квалификации и опит, чрез които да поддържат своята дейност по време на реализацията на проекта.

Допустимите произведения са произведения на художествената литература, без значение на литературния жанр, към който спадат (романи, приказки, разкази, театрални пиеси, поезия, хумористични произведения и др.).

Допустимите автори са автори, които са граждани или жители на страна, участваща в Програмата.

Допустимите езици са официалните езици⁽⁴⁾ на държавите, участващи в Програмата, както и древните езици, като например латински и старогръцки език.

Допустимият период за първата процедура за подбор трябва да започне преди 30 юни 2008 г. и да завърши до 31 декември 2009 г.

Допустимият период за втората процедура за подбор трябва да започне преди 31 декември 2008 г. и да завърши до 30 юни 2010 г.

⁽¹⁾ ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Виж раздел 7 — Крайни срокове за подаване на заявления.

⁽³⁾ 27-те държави-членки на ЕС; страните от ЕИП (Исландия, Лихтенщайн, Норвегия); държавите-кандидатки (Хърватия и Турция; Бивша югославска република Македония, съгласно сключения Меморандум за разбирателство относно участието на тази страна в Програмата); страните от Западните Балкани (Албания, Босна и Херцеговина, Черна гора и Сърбия, включително и Косово (по силата на Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН)) съгласно сключения Меморандум за разбирателство относно участието на всяка от тези държави в Програмата.

⁽⁴⁾ Както е регламентирано в Конституцията или в основния закон на съответната страна.

6. Критерии за възлагане

Отпускането на помощи не се определя единствено от оценката на критериите за участие, изключване и подбор. Решението ще се определя въз основа на критерии за възлагане.

Тези критерии могат да бъдат очертани както следва:

- степента, до която проектът може да създаде действително **европейско повишено качество**,
- отношението на дейностите към **специфичните цели** на Програмата,
- степента, до която предложените дейности се проектират и могат да бъдат изпълнени успешно с високо **ниво на компетентност**,
- степента, до която дейностите могат да доведат до **резултати**, които постигат целите на Програмата,
- степента, до която на резултатите от предложените дейности ще бъдат подходящо **оповестени** и **разгласени**.

7. Краен срок за подаване на заявления

Първи подбор:

1 октомври 2007 г. (дата на пощенското клеймо или печат на куриерската служба).

Втори подбор:

1 април 2008 г. (дата на пощенското клеймо или печат на куриерската служба).

8. Допълнителна информация

Условията, допълващи поканата за представяне на предложения ЕАСЕА/25/07, са неразделна част от нея. Заявленията трябва да отговарят на изискванията, посочени в условията, и трябва да се подадат, като се използва приложението за целта формуляр.

Условията, пакетът за подаване на заявление и всички съответни *формуляри* са налични на интернет страницата на Изпълнителната агенция за Образование, Аудиовизия и Култура:

<http://eacea.ec.europa.eu/>